



# VERBALIZATION OF THE VALUE CONCEPT 'TOLERANCE' IN THE SPEECH OF GERMAN-SPEAKING YOUTH (ON THE MATERIAL OF TRU DOKU REPORTS)

Alla V. Anishchenko, Karina A. Tumasyan

Moscow State Linguistic University,  
38, Ulitsa Ostozhenka, Moscow, 119034, Russia

**Abstract.** The article is devoted to studying means of representing the value concept 'tolerance' in the speech of modern German-speaking youth. The purpose of the research is to determine the place of tolerance among other values of the modern German society and to systematize the language units that reflect commitment to this value. The research material consists of 50 short documentaries created by the German-speaking YouTube channel 'TRU DOKU' and released in 2020–2021. The speakers' value systems are reconstructed by means of analyzing their evaluative statements. The latter are divided into explicit direct, explicit indirect and implicit ones, depending on the degree of their compliance with the generalized formula of evaluative statements derived from background reading on the topic. In the course of the study, the speech products of the project participants are examined for the presence of language means that help to convey evaluativeness. The list of such linguistic means includes adjectives, nouns, verbs of general and specific evaluation, intensifying adverbs and particles, predicates of opinion and perception, comparative constructions, including the ones in the form of metaphors and phraseological units. Special attention is paid to emotive and emotive-associative vocabulary. In addition, the semantics of lexemes used in the context of evaluative statements is taken into account, which can also be used as a source of information about the speakers' value systems. As a result of the analysis, it was found that implicit evaluative statements prevail when it comes to displaying 'tolerance' as a value. In addition to the listed types of language units, the verb *sich wünschen* is widely used to express wishes and hopes, modal verbs and the verb *lassen* are employed to convey attitudes towards tolerance and the opposite, undesirable situation of discrimination. Furthermore, the construction "egal + indirect question" and the cliché "*jemanden so nehmen, wie man ist*" are relatively frequent. The semantics of lexemes in the analyzed contexts enabled the inference that the participants of the videos encourage the viewer to make a cognitive effort in order to better understand other cultures and behaviors. The general conclusion about the place of tolerance in the value system of the German-speaking youth is that this concept is currently gaining more ground, but is not yet a generally accepted value, as evidenced by a large number of explicative constructions in the speech of the participants.

**Keywords:** value, concept, evaluative statement, emotive lexis, youth language, pragmatics

**For citation:** Anishchenko, A.V., Tumasyan, K.A. (2022). Verbalization of the value concept 'TOLERANCE' in the speech of German-speaking youth (on the material of TRU DOKU reports). *Linguistics & Polyglot Studies*, 8(4), pp. 8–20. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2022-4-33-8-20>

# ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ЦЕННОСТНОГО КОНЦЕПТА «ТОЛЕРАНТНОСТЬ» В РЕЧИ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ МОЛОДЁЖИ (НА МАТЕРИАЛЕ РЕПОРТАЖЕЙ TRU DOKU)

А.В. Анищенко, К.А. Тумасян

Московский государственный лингвистический университет,  
119034, Россия, Москва, ул. Остоженка, 38

**Аннотация.** Статья посвящена изучению средств репрезентации ценностного концепта «толерантность» в речи современной немецкоязычной молодёжи. Цель настоящего исследования заключается в определении места толерантности среди других ценностей современного немецкого социума, а также в систематизации языковых единиц, эксплицирующих данную ценность. Материалом исследования послужили 50 документальных фильмов малого формата, размещённых на немецкоязычном YouTube-канале TRU DOKU в 2020–2021 гг. Система ценностей индивида реконструируется посредством анализа его оценочных суждений, которые могут быть разделены на эксплицитные прямые, эксплицитные не прямые и имплицитные в зависимости от степени соответствия обобщённой формуле оценочных суждений, выведенной в ходе работы с теоретическим материалом. Продукты речевой деятельности протагонистов анализируются с целью выявления языковых средств создания оценочности. В перечень таких языковых средств входят прилагательные, существительные, глаголы общей и частной оценки, усилительные частицы, предикаты мнения и восприятия, сравнительные конструкции, в том числе скрытые сравнения в виде метафор и фразеологических единиц. Особое внимание уделяется эмотивной и эмотивно-ассоциативной лексике. Помимо этого, анализу подвергается семантика лексем, используемых в контексте с оценочными суждениями, которая также может быть использована как источник информации о ценностных ориентирах говорящего. В результате анализа установлено, что при трансляции ценностной установки «толерантность» преобладают имплицитные оценочные суждения. Помимо перечисленных типов языковых единиц, важную роль играют глагол *sich wünschen* для выражения желания, модальные глаголы и глагол *lassen* для передачи отношения к толерантности и обратной, нежелательной ситуации дискриминации; относительно частотны конструкция *egal* + косвенный вопрос и клише *jemanden so nehmen, wie man ist*. Семантика лексем в анализируемых контекстах позволяет сделать вывод о том, что участники фильмов призывают зрителя к когнитивному усилию для лучшего понимания иных культур и моделей поведения. Общий вывод о месте толерантности в системе ценностей немецкоязычной молодёжи состоит в том, что данный концепт укрепляет своё положение, но пока не является общепринятой ценностью, о чём свидетельствует большое количество экспликативных конструкций в речи участников.

**Ключевые слова:** ценность, концепт, оценочное суждение, эмотивная лексика, язык молодежи, прагматика

**Для цитирования:** Анищенко А.В., Тумасян К.А. (2022). Вербализация ценностного концепта «ТОЛЕРАНТНОСТЬ» в речи немецкоязычной молодёжи (на материале репортажей TRU DOKU). *Филологические науки в МГИМО*. 8(4), С. 8–20. <https://doi.org/10.24833/2410-2423-2022-4-33-8-20>

## 1. Введение

За последние десятилетия фокус лингвистических исследований сместился с изучения структуры языка и единиц отдельных языковых уровней к междисциплинарным темам, дающим возможность ответить на вопросы антропологического плана. Интерес к человеческому фактору объясняет тот факт, что предметом исследований всё чаще становится связь языка с внутренним миром говорящего, а также с культурой общества, в котором на данном языке говорят. Отдельное место среди этих направлений занимает изучение отражения в языке ценностных ориентаций как отдельных индивидов, так и целых социальных групп.

Данная работа посвящена анализу репрезентации ценностных ориентиров, а именно аксиологического концепта «толерантность», в речи немецкоязычной молодёжи. Материалом для исследования послужили пятьдесят видеосюжетов с YouTube-канала TRU DOKU, базирующегося в ФРГ. Общая длительность исследовательского корпуса составила двенадцать часов.

Понятие «толерантность», подразумевающее терпимое отношение к иному мировоззрению и образу жизни, стало особенно актуально в начале XXI века. С одной стороны, глобализация способствовала миграции населения, увеличив вероятность контактов представителей различных социальных групп, отличающихся как внешним видом, так и менталитетом. С другой стороны, важным фактором стало развитие Интернета, в особенности социальных сетей, которые дали пользователям возможность заявлять о себе и своей индивидуальности широкой аудитории.

В рамках данной работы мы ставим перед собой цель определить, какое место толерантность занимает среди других ценностей современного немецкого общества, а также выявить типичные языковые средства, служащие для трансляции данной ценности говорящими.

## 2. О понятии «ценностный концепт»

Многие учёные, занимавшиеся аксиологией и аксиологической лингвистикой (Г. Х. фон Вригт, М. Рокич, В. Циллиг, И. И. Ивин, А. Н. Баранов, В. И. Карасик, И. А. Стернин, Е. Ф. Серебренникова), трактуют ценность как ментальный конструкт, возникающий в сознании человека и представляющий собой свойство, положение вещей, или состояние, которое данный индивид одобряет, уважает и / или желает иметь [3]. Концепт в свою очередь определяется как основная единица сознания, вобравшая в себя культуру социума. Ключевым признаком концепта является его «овеществление» в словах соответствующего языка [5]. Считается, что чёткого соответствия между концептами и лексическими единицами не существует, однако анализ продуктов речевой деятельности позволяет максимально точно раскрыть концептосферу индивида или социальной группы. Так как ценности являются одной из составляющих духовного мира человека, они находят своё отражение в языке в виде концептов. Таким образом, под аксиологическими (ценностными) концептами мы понимаем ценности, объективированные в (языковом) сознании говорящего.

Важно отметить, что ценности имеют двойственный характер: чему-либо желанному всегда противопоставляется нечто нежелательное и неодобряемое индивидом. В рамках нашего исследования понятиям «толерантность», «терпимость», «принятие» противостоят такие явления, как дискриминация и исключение индивида из группы, частью которой он желает быть.

Ценностные установки и ориентиры формируются в социуме и являются отражением культуры. Несмотря на то, что ценности отдельных индивидов не всегда полностью совпадают с ценностями, принятыми и господствующими в социальной группе, к которой они принадлежат, справедливо считать, что ценности социальной группы первичны: в процессе познания мира и социализации индивид либо принимает, либо отвергает существующие ценностные установки, формируя свои собственные [6]. Впоследствии именно усвоенные ценности служат для человека неким компасом, который определяет его поведение в конкретных ситуациях и контекстах. Такая соотнесённость ценностей с обществом, в котором они действуют, позволяет исследователям относить их к параметрам, релевантным для описания культурных пространств.

### 3. Принципы и методы исследования

В лингвистике существует несколько подходов к выявлению ценностных ориентиров на основе продуктов речевой деятельности индивида. В данной работе мы придерживаемся подхода, согласно которому ценности говорящего транслируются и, соответственно, могут быть реконструированы по его оценочным суждениям. Оценочным считается такое высказывание, в котором говорящий показывает своё отношение к какому-либо предмету, явлению или ситуации. Оценивание действительности, в которой живёт говорящий, происходит на базе уже сложившейся, но подверженной изменениям и модификациям в процессе взаимодействия с миром системы ценностей. Индивиду оценка помогает выбрать подходящую реакцию на происходящее вокруг. Оценочный речевой акт призван воздействовать на слушателя, побуждая его к определённым действиям, так как во многих оценочных суждениях содержится скрытое предписание [1]. Таким образом, трактовка оценочных суждений является предметом скорее прагматики, нежели семантики. Тем не менее, как будет видно из последующего анализа, семантика языковых единиц, выбранных непосредственно для оценочного суждения или используемых в одном контексте с оценочным суждением, является основой передаваемого смысла.

Последнее связано с тем, что предикаты общей оценки, такие как «хороший», «правильный», не имеют семантической наполненности и не передают никакого смысла в отрыве от контекста. Как отмечает Н. Д. Арутюнова, оценочные суждения по своему содержанию зачастую неполные, в связи с чем говорящий стремится их дополнить [1]. Как известно, оценочные элементы высказываний и оценочные языковые единицы противопоставляются дескриптивным. Логическое описание предшествует оценке, так как изначально говорящему необходимо определить свойства, подлежащие оценке. Синтаксически описание может следовать за оценкой, находясь, например, в придаточном предложении причины. Данное замечание обуславливает необходимость учёта и интерпретации контекстов при анализе системы ценностей говорящего.

По своей структуре оценочные суждения могут существенно отличаться друг от друга, поэтому первым шагом к анализу языковых средств служит разделение всех оценочных суждений на группы. Классификация, на которую мы опираемся в данном исследовании, была разработана на основе классификации немецкого исследователя С. Винко [12]. Все оценочные суждения делятся на эксплицитные и имплицитные. Эксплицитные оценки могут быть в свою очередь прямыми и непрямыми. Эксплицитные прямые оценочные суждения соответствуют формуле  $P = O \text{ ist } WA$ , где  $P$  – это предикат оценки,  $O$  – оцениваемый объект,  $WA$  (от нем. *Wertausdruck*) – выражение качества, которое приписывается объекту оценки. Эксплицитные не прямые оценочные суждения могут быть сведены к данной формуле путём простой трансформации. Зачастую такие высказывания содержат предикаты мнения и восприятия (например, *Ich halte X für gut* → *X ist gut für mich*). К имплицитным оценочным суждениям мы относим все остальные высказывания, транслирующие оценку явления говорящим, но не соответствующие приведённой формуле напрямую или опосредованно.

Таким образом, к языковым средствам, сигнализирующим оценочность высказывания, можно отнести, помимо существительных, прилагательных, глаголов общей и частной оценки и предикатов восприятия и мнения [11], [2], такие элементы, как усилительные частицы, сравнительные конструкции, в том числе скрытые сравнения в форме метафор и устойчивых выражений [10]. Перечисленные единицы часто бывают эмоционально окрашенными, что нам представляется логичным, ведь эмоциональная реакция индивида на предметы и события выполняет на психологическом уровне те же функции, что и оценка в его языковом сознании – формирование собственного отношения к происходящему и выбор подходящей модели поведения [9]. В нашем исследовании эмотивности лексики уделяется особое внимание, так как эмоциональность в целом является одной из ключевых черт языка молодежи [8]. Важно также отметить, что поскольку в анализируемом материале говорящие сообщают о событиях и эмоциях, пережитых ранее, эмотивная лексика часто заменяется на эмотивно-ассоциативную, которая называет эмоции, не выражая их напрямую [7], что тем не менее даёт ценные сведения для анализа.

#### 4. О материале исследования

Источником эмпирического материала для анализа оценочных суждений и формирования общей картины ценностей немецкой молодёжи послужили видео с немецкого YouTube-канала TRU DOKU. Возраст участников видео варьируется от 17 до 34 лет. Данный канал курируется и финансируется организацией funk, призванной предложить немецкоговорящей молодёжи развлекательный и образовательный контент, соответствующий их запросам и увлечениям. Выбор YouTube как основной платформы для публикации репортажей TRU DOKU обусловлен её популярностью. Согласно исследованию «Jugend / YouTube / Kulturelle Bildung. Horizont 2019», 86 процентов опрошенных молодых людей в возрасте от 12 до 19 лет смотрят видео на YouTube регулярно [13]. Опрос платформы Appinio выявил, что ресурс активно используется в том числе для образовательных целей<sup>1</sup>.

Каждый репортаж является личной историей одного или двух человек. Как правило, речь идёт о сложных жизненных обстоятельствах, с которыми столкнулся герой (травма, физическое или ментальное расстройство, потеря близкого, травля, нападение, переезд и расставание с родиной и др.). На первый взгляд может показаться, что данный медиапродукт ограничен как в темах, которые освещаются, так и целевой аудиторией. Однако сам канал описывает свою тематику так: *Dokus über inspirierende Menschen, abseitige Welten und verblüffende Phänomene* – документальные фильмы о людях, которые вдохновляют, о необычных мирах и удивительных явлениях. Используемые в данном слогане эпитеты подчёркивают тот факт, что видео, представленные на канале, должны вызвать интерес у широкой публики. На момент написания статьи канал TRU DOKU имеет 230 тыс. подписчиков.

В видео TRU DOKU приводятся размышления героев о том, что для них является самым важным в жизни, что они осознали, пережив описываемые события. Серия роликов посвящена людям с необычными профессиями, которые также столкнулись с некоторыми сложностями ввиду своего выбора. Канал TRU DOKU ставит перед собой задачу распространить информацию о том, какие трудности испытывают различные люди, повысить осведомлённость тех, кто с данными явлениями не знаком, и поддержать тех, кто находится в похожей ситуации. Видео длятся в среднем 15 минут. Общий объём проанализированного материала составляет 12 часов.

#### 5. Анализ оценочных суждений о толерантности

Концепт «толерантность» в разных своих аспектах представлен в 40 процентах проанализированных видеосюжетов. Количество оценочных высказываний по теме составило 72. В этих репортажах речь идёт о людях, которые столкнулись с дискриминацией или агрессией из-за своей выделяющейся внешности или необычного вида деятельности и нестандартного образа жизни. Толерантность, принятие – это те качества, которые герои данных роликов хотели бы видеть в окружающих их людях. Некоторые герои берут на себя более активную роль, пытаются своими словами и действиями убедить зрителей и своё окружение в том, что никакое отклонение от «нормы» не должно восприниматься негативно. Своим примером они показывают, что с пред-рассудками, укрепившимися в обществе, необходимо бороться. Необходимо также отметить, что авторами оценочных суждений в анализируемой категории являются не только сами герои, подвергнутые дискриминациям, насмешкам или травле, но и их друзья и близкие, знающие о толерантности не понаслышке.

<sup>1</sup> Appinio: Zwei Drittel der jungen Deutschen können nicht mehr auf YouTube verzichten [Электронный ресурс] – URL: <https://clck.ru/WtcEn> (доступ 15.03.2022).

### 5.1. Эксплицитные оценочные суждения

Эксплицитные прямые оценки в проанализированном материале немногочисленны (12,5% от общего числа выявленных оценочных суждений). Оценочные предикаты выражены прилагательными общей оценки *wichtig* (важный), *positiv* (положительный), *schön* (зд. хороший, прекрасный), *nicht schlimm* (нем. неплохой). Одна из героинь описывает момент из жизни, когда она оборвала контакт со своей матерью, но признала позже, что ей было важно её простить (см. далее (1)). Другая героиня видео, в результате долгих медицинских обследований узнавшая своей диагноз – аутизм, считает *важным*, чтобы у врачей и психиатров не было предрассудков в отношении подобных расстройств. Помимо этого, она пытается воодушевить зрителей, которые столкнулись с подобной ситуацией, объясняя, что нет *ничего плохого* в том, чтобы диагноз поставили как можно раньше (см. далее (2)). Девушка-карлик объясняет зрителям, что ей *важно* показывать разные аспекты своей жизни в социальных сетях. Почти в каждом высказывании этой категории содержится комментирующая часть, призванная объяснить, почему говорящие придерживаются такого мнения. Комментарий вводится союзом *weil* или частицей *ja*. Это свидетельствует о том, что толерантность, о которой так много говорится в европейском социокультурном пространстве, ещё не стала нормой для всех членов социума (см. далее (3)):

(1) *Irgendwie konnt' ich dann plötzlich Verständnis für meine Mutter entwickeln. Zum einen ist es **wichtig**, ihr zu verzeihen, weil... jeder macht mal Fehler in seinem Leben, und zweitens ist es auch wichtig für mich selbst, damit ich weiter in meinem Leben vorankommen kann<sup>2</sup>;*

(2) *Das Wichtigste, was ich Menschen mitgeben will, die gerade diagnostiziert worden sind, dass es **nichts Schlimmes** ist. Die Diagnose verändert dein Leben ja nicht negativ. Alles, was man von der Diagnose bekommt, ist **was Positives**, weil man sich selbst besser kennenlernen kann<sup>3</sup>;*

(3) *Mir ist **wichtig**, das zu zeigen. Weil es ja darum geht, dass ich eben nicht die kleinwüchsige Janina bin, die ein Leben führt, was andere nicht führen. Sondern ich ein normales führe<sup>4</sup>.*

В некоторых видеофрагментах описывается ситуация, обратная желаемой. При этом в высказывании протагониста используются предикаты отрицательной оценки. Так, девушка, страдающая мизофонией (нетерпимостью к различным звукам), рассказывает, что ей не пошло на пользу длительное недопонимание со стороны окружающих: *weil das Unverständnis dauerhaft da war, und es mir **nicht guttat***<sup>5</sup>.

О борьбе с предрассудками рассказывает девушка, страдающая легастенией – болезнью, затрудняющей приобретение навыков чтения и письма. Несмотря на этот недуг, девушка старается и продолжает учиться так же хорошо, как её сверстники. Она говорит о положительном чувстве, которое у неё возникает, когда она справляется с чем-то лучше, чем от неё ожидали: *die Erwartung von anderen zu brechen, ist ein **sehr gutes Gefühl***<sup>6</sup>.

Эксплицитные непрямые оценочные суждения (36,1% от общего числа оценочных суждений) основываются на желаниях участников репортажей и их эмоциональной реакции на то, что происходит в их повседневной жизни. Так, многие используют глагол *sich etwas wünschen* (желать) в изъявительном или сослагательном наклонении, возможно, в зависимости от того, насколько вероятным они считают подобное развитие ценностных установок, чтобы выразить свою надежду на распространении толерантности в обществе. В приведённых контекстах речь идёт о таких

<sup>2</sup> Unglückliche Kindheit: Raschas Weg zur Selbstliebe [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/0WiCAyvzDfc> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>3</sup> Nach Essstörung und Depression: Endlich die richtige Diagnose! [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/x2qkQ5ccEbc> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>4</sup> Gegen alle Vorurteile: Janina ist kleinwüchsig und selbstbewusst. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/BYir2IjkrPU> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>5</sup> “Ich habe mir gewünscht, ich wäre taub!” - So lebt Denise mit Misophonie. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/efeh7GTJrn4> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>6</sup> Zu dumm für die Schule? Sina hat es allen gezeigt und macht heute Abitur. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/Pg6JYYxEn5s> (дата доступа 15.03.2022).

проблемах, как нетерпимость к дискалькулии (неспособности к освоению арифметики) (см. (1)) и синдрому Дауна (см. (4)), а также о расизме (см. (2)) и гомофобии (см. (3)):

(1) *Ich wünsch mir auf jeden Fall viel mehr Verständnis dafür. Dass die Leute mit Dyskalkulie sich auch nicht mehr verstecken müssen*<sup>7</sup>;

(2) *Ich würde mir wünschen, wenn mich jemand kennenlernt oder ich jemanden kennenlerne, dass man sich für die Person anders interessiert, als wo sie herkommt*<sup>8</sup>;

(3) *Was ich mir im gesellschaftlichen Bereich wünsche... Dass das nicht mehr als Krankheit, Verfehlung oder zeitweiliges Phänomen angesehen wird. Sondern dass das akzeptiert wird*<sup>9</sup>;

(4) *Ich würd' mir manchmal einfach wünschen, dass ... die Gesellschaft noch 'n bisschen offener ist für die Menschen mit Behinderung. Einfach, dass die irgendwie mehr in die Mitte von uns geholt werden*<sup>10</sup>.

Эмоциональные реакции можно проиллюстрировать на примере репортажа о расизме. Героиня ролика, девушка африканского происхождения, которую удочерила немецкая семья, использует глагол *aufwühlen* (раздражать), относящийся к ассоциативно-эмотивной лексике, чтобы описать свою реакцию на вопросы людей о её происхождении в первые минуты знакомства: *Das ist für mich eine Frage, die schon tiefer geht, als nur „wie gehts dir?“. Es ist etwas, was mich innerlich aufwühlt*<sup>11</sup>.

В некоторых репортажах поднимается тема предвзятого отношения к человеку из-за его внешнего вида. Участницы видео подчёркивают, что они отдают приоритет характеру человека и его внутреннему миру. Одна из них употребляет фразеологизм (*kein*) *gutes Licht auf etwas werfen* (представлять что-л. в нехорошем свете), критикуя тот факт, что некоторые люди судят окружающих исключительно по внешности: *Ich finde, es wirft auch kein gutes Licht auf unsere heutige Gesellschaft, dass Äußerlichkeiten so einen hohen Stellenwert haben, dass man Menschen, die jetzt nicht normschön oder perfekt sind, so schlecht behandeln muss*<sup>12</sup>.

В подобных контекстах говорящие также описывают своё эмоциональное состояние, что позволяет судить об их оценке описываемых явлений. Та же девушка говорит о том, что её ранил тот факт, что после значительных изменений в её внешности некоторые знакомые перестали с ней общаться. Она использует глагол *verletzen* с усилительной частицей *unglaublich*: *Mich hat das unglaublich verletzt, dass mich jemand verlässt aufgrund meiner Veränderung, die natürlich auch für mich ein Riesending ist*<sup>13</sup>.

Девушка-карлик перечисляет в своём сюжете аспекты, которые для неё представляют большую ценность, чем внешность человека. При этом она использует глагол *zählen* (иметь значение), который передаёт важность чего-либо для говорящего. Прилагательное *egal* используется, напротив, для того чтобы подчеркнуть, что внешность и происхождение партнёра для неё не имеют значения:

*Meine wichtigste Erkenntnis war auf jeden Fall, dass es eben egal ist, wie groß der Partner oder die Partnerin ist, woher die kommt. Sondern letztendlich gemeinsame Interessen, Vorstellungen zählen. Gemeinsame Ziele im Leben, die man zusammen erreichen kann, oder sich unterstützen kann*<sup>14</sup>.

<sup>7</sup> Unter Druck: Wie Christina mit ihrer Dyskalkulie umgeht. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/qvm-HXkN60Q> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>8</sup> “Es ist ein Muss aufzupassen was man sagt” – Nadia über ihren Umgang mit Rassismus in Deutschland. [Электронный ресурс]. – URL: [https://youtu.be/\\_wR7k-eAx5Y](https://youtu.be/_wR7k-eAx5Y) (дата доступа 15.03.2022).

<sup>9</sup> “Endlich darf ich zeigen, wer ich bin!” - Asenas (23) Outing vor der Familie. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/bl8mzRc3ppE> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>10</sup> Tanzen gegen Vorurteile: Nina gibt alles für ihre Schwester mit Down-Syndrom. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/6lD2c-n5wGk> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>11</sup> “Es ist ein Muss aufzupassen was man sagt” - Nadia über ihren Umgang mit Rassismus in Deutschland. [Электронный ресурс]. – URL: [https://youtu.be/\\_wR7k-eAx5Y](https://youtu.be/_wR7k-eAx5Y) (дата доступа 15.03.2022).

<sup>12</sup> Magenverkleinerung: Macht dünn sein glücklicher? [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/e8Vxysk5G1o> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>13</sup> Magenverkleinerung: Macht dünn sein glücklicher? [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/e8Vxysk5G1o> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>14</sup> Gegen alle Vorurteile: Janina ist kleinwüchsig und selbstbewusst. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/BYir2IJkrPU> (дата доступа 15.03.2022).

То же прилагательное *egal* (всё равно, без разницы), повторенное трижды с целью придания высказыванию особой эмоциональной выразительности, присутствует в речи другой участницы проекта. Она говорит о том, что вне зависимости от этнического происхождения все граждане Германии заслуживают уважения:

*Seit klein auf haben wir gelernt, Mensch ist Mensch. Egal, ob er biodeutsch ist, deutsch mit Migrationshintergrund, ob er Asylant ist, türkischstämmig, kurdischstämmig, das war uns immer egal. Und das haben wir hier gelernt in Kesselstadt, solange jemand nett zu mir ist, bin ich nett zu dir. Egal, was für Wurzeln du hast*<sup>15</sup>.

Тема принятия часто ассоциируется у участников репортажей с концепцией «принимать кого-либо таким, какой он есть». Героиня, которая открыла танцевальный кружок ради своей младшей сестры с синдромом Дауна, выражает свою надежду на будущее следующим образом: *Ich würde mir wünschen, dass Marie in ihrer Zukunft einfach in 'nem Umfeld weiterhin aufwächst, wo sie so genommen wird, wie sie ist*<sup>16</sup>. Девушка-карлик говорит о принятии со стороны своего молодого человека: *Ich freu mich, dass ich einen Partner habe, der mich nimmt, wie ich bin*<sup>17</sup>. Некоторые из проанализированных репортажей поднимают тему и принятия себя. Так, девушка, страдающая алопецией (патологическим выпадением волос), признаёт, что лучше бы осталась такой, какая есть, даже если бы была возможность вернуть волосы: *Und ich dann lieber so bleibe, wie ich bin*<sup>18</sup>. Наречие *lieber* подчёркивает однозначное предпочтение героини при наличии двух вариантов.

## 5.2. ИмPLICITНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СУЖДЕНИЯ

ИмPLICITНЫЕ оценочные высказывания, доля которых в исследуемом материале составила 51,4%, следуют нескольким стратегиям. Когда говорящие затрагивают темы толерантности и принятия, они призывают зрителей быть терпимее, употребляя различные модальные глаголы. Блогер, который прославился на сервисе YouTube «списками ненавистных вещей» (нем. *Hasslisten*), признаётся, что никогда не транслировал ненависть всерьёз. Напротив, подчёркивает он, *wir sollten ein bisschen netter sein*<sup>19</sup>. Помимо этого, он делится историей школьных лет, когда он сталкивался с насмешками, но никогда не прибежал к мести: *Nur, weil dich jemand attackiert, musst du ja nicht sofort zurück attackieren*<sup>19</sup>. Упомянутая ранее героиня, сильно изменившаяся внешне, призывает к тому, чтобы люди проявляли больше понимания по отношению к себе и окружающим: *Man muss viel Verständnis für sich und die anderen haben und auch verstehen, warum andere das schlimm finden. Ich glaube, das ist schon mal ganz wichtiger Schritt*<sup>20</sup>. Используемые в этих высказываниях модальные глаголы *sollen* и *müssen* предписывают зрителям в менее и, соответственно, более категоричной форме правильное, с точки зрения говорящего, поведение.

В контекстах о сознательном противодействии стереотипам модальные глаголы занимают также важное место. Модальный глагол *wollen* можно встретить в репортаже о молодом человеке, справившемся с анорексией, а именно в эпизоде, где он объясняет, зачем написал книгу: *In dem Buch, was ich geschrieben hab' was Magersucht bei Männern thematisiert, damit wollte ich natürlich auch 'ne Lücke füllen, die es noch nicht gab. Es gibt sehr wenige Bücher über essgestörte Männer*<sup>21</sup>. Модальный

<sup>15</sup> Anschlag in Hanau überlebt: Arjin sah dem Täter in die Augen. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/zmi9abreknk> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>16</sup> Tanzen gegen Vorurteile: Nina gibt alles für ihre Schwester mit Down-Syndrom. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/6lD2cn5wGk> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>17</sup> Gegen alle Vorurteile: Janina ist kleinwüchsig und selbstbewusst. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/BYir2lJkrPU> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>18</sup> Wenn dir alle Haare ausfallen - Julius Leben mit Alopecia. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/M10R4-kIqkw> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>19</sup> Hassen für die Massen: Comedian Michael Buchinger hasst beruflich. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/lsg6kNmD5xo> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>20</sup> Magenverkleinerung: Macht dünn sein glücklicher? [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/e8Vxysk5G1o> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>21</sup> Magersucht: Wie die Essstörung Arons Leben bestimmte. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/7ejWN9Wngpc> (дата доступа 15.03.2022).

глагол передаёт, таким образом, его желание и твёрдое намерение побороть существующий стереотип о том, что анорексией страдают только девушки.

С определёнными предрассудками борется также героиня, работающая в пожарной команде добровольцев. С помощью модального глагола *müssen* с отрицанием она выражает идею, что не каждая девушка обязана следовать идеалам красоты: *Nicht jede Frau hat dann gern wie ich geschminkt und Nägel und, ne? Muss ja auch nicht*<sup>22</sup>.

Наконец, стоит обратить внимание на использование глагола *lassen*, который в проанализированных контекстах позволяет героине выразить своё нежелание мириться с дискриминацией из-за физических недостатков:

*Ich hab dann Ende der achten Klasse beschlossen, mich nicht mehr fertigmachen zu lassen. Und ich hab mich vor die Klasse gestellt und gesagt: Ey, jetzt reicht's*<sup>23</sup>;

*Ich hab zwar diese Krankheit, aber ich lass mich nicht deswegen jetzt unterkriegen*<sup>24</sup>.

Высказывания друзей и партнёров главных героев упомянутых репортажей, свидетельствуют о том, что анализируемые концепты также имеют для них большое значение. Друг героини, которая борется с депрессией, говорит, что принимает её такой, какая она есть, используя глагол *nehmen*: *Und ich nehm sie so, wie sie ist*<sup>25</sup>. Подруга молодого человека, у которого диагностировали синдром дефицита внимания и гиперактивности, говорит о том, что им успешно удаётся поддерживать взаимоотношения, так как они не категоричны по отношению друг к другу: *wir sind urteilsfrei*<sup>26</sup>.

Подруги девушки, которая из-за своего генетического заболевания передвигается на коляске, отмечают, что она для них является примером, используя следующие существительные с положительной коннотацией: *Kämpferin*, *Vorbildfunktion*. Также они описывают её положительное влияние на себя, используя глагол *zeigen*: *Sie ist ein lebensfroher Mensch. Und sie ist halt auch 'ne Kämpferin. Und sie zeigt uns auf jeden Fall, dass wir auch an unsere Träume glauben können*<sup>27</sup>. Сходную функцию выполняют глаголы *lernen* и *lehren* в следующих контекстах:

*Ich hab vor allem gelernt, geduldiger zu sein und Rücksicht zu nehmen. Und dass Dinge, die mir leichtfallen, die für mich selbstverständlich sind, nicht für alle Leute selbstverständlich sind*<sup>26</sup>;

*Die Verantwortung meinem Paps gegenüber und der Situation gegenüber hat mich sehr verändert und sehr geprägt. Hat mich... gelehrt, geduldiger zu sein, mit mir selbst und mit meiner Umgebung*<sup>28</sup>.

### 5.3. О соотношении понятий «толерантность» и «принятие»

Как видно из всех проанализированных выше контекстов, герои репортажей TRU DOKU не называют ценностные концепты «толерантность» (нем. *Toleranz*) и «принятие» (нем. *Akzeptanz*), когда выражают свою позицию. Вместо этого они более понятными широкой публике словами говорят о своём желании быть принимаемыми и воспринимаемыми определённым образом (нем. *j-n nehmen, akzeptieren, als [normal] ansehen*). Герои, находящиеся по другую сторону, то есть те, кому приходилось проявлять терпимость, помимо перечисленных лексем, используют также

<sup>22</sup> Als Frau bei der Feuerwehr: "Es gibt Männer, die einen belächeln". [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/CKS8Px0lpKA> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>23</sup> Gemeinsam stark: Leonita hat ihre BFFs immer an ihrer Seite. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/ltdSNibHwqs> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>24</sup> Tanzen gegen Vorurteile: Nina gibt alles für ihre Schwester mit Down-Syndrom. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/6lD2c-n5wGk> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>25</sup> Drogenaustausch als Heilmittel? Theresa über ihre Ketamin-Therapie. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/Gx532K38Bfc> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>26</sup> Beziehungsunfähig durch ADHS? Erja und Tobias über ihre On-Off-Beziehung. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/eoyA733e6Zg> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>27</sup> Gemeinsam stark: Leonita hat ihre BFFs immer an ihrer Seite. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/ltdSNibHwqs> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>28</sup> Ich kämpfe für dich: Sofia (23) pflegt ihren schwerkranken Vater. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/wGCHL4pd2tU> (дата доступа 15.03.2022).

*Geduld, geduldig sein* (терпение, быть терпеливым), *Rücksicht auf etwas nehmen* (принимать что-либо в расчёт), говоря о том, чему научились за время общения со своими друзьями и близкими. В этих случаях речь идёт скорее о принятии, о пассивном состоянии, в котором индивид примиряется с обстоятельствами или определёнными качествами другого человека.

При обращении к трактовке понятия «толерантность» можно отметить, что при всей близости «толерантности» к «терпимости», исследователи говорят о более активной позиции индивида в случае «толерантности» [4]. Часто проявление толерантности означает не просто отсутствие враждебной реакции на инаковость, а попытки узнать больше о другой культуре, другом мировоззрении, состоянии другого человека, и понять это. Именно к такому более активному принятию и призывают в большинстве случаев участники TRU DOKU. Они говорят о когнитивном усилии, ожидаемом от общества. К лексемам, употребляемым в данных контекстах, относятся *Verständnis* (понимание) и *Unverständnis* как обратное, нежелательное влияние. Героиня, затронувшая тему расизма в своём репортаже о пережитом во время теракта в Ганеу, призывает всех *глубже разобраться* в теме (*Aber ich wünsche mir, dass sich jeder damit auseinandersetzt. Und dass man bei sich selbst anfängt. Und sich selbst fragt: «Bin ich vielleicht ein Rassist?»*<sup>29</sup>). Героиня другого репортажа о расизме пытается убедить зрителя в том, как важно *интересоваться* личностью человека в первую очередь, а не его происхождением (...*dass man sich für die Person anders interessiert, als wo sie herkommt*<sup>30</sup>). Другая героиня говорит о важности разговора с человеком, которого сложно принять (*Also, die gesamte Beziehung hat nur funktioniert, weil wir miteinander geredet haben*<sup>31</sup>).

Наконец, в некоторых репортажах идёт речь и о принятии самого себя, так как под давлением норм, принятых в обществе, некоторым и это может даваться нелегко. Одна из героинь говорит о пользе вовремя поставленного правильного диагноза, в результате чего человек может раньше начать познавать себя (*Alles, was man von der Diagnose bekommt, ist was Positives, weil man sich selbst besser kennenlernen kann*<sup>32</sup>). Другая участница рассказывает о своём анализе общественных идеалов и о том, к какому важному выводу она пришла в результате (*Meine wichtigste Erkenntnis war auf jeden Fall, dass es eben egal ist, wie große der Partner oder die Partnerin ist, woher die kommt*<sup>33</sup>). Подобные высказывания свидетельствуют о том, что герои постоянно анализируют ситуацию с опорой на свою систему ценностей, учатся принимать и понимать как себя, так и окружающих.

## 6. Выводы и перспективы исследования

Проведённый анализ позволяет сделать вывод о некоторых тенденциях, наблюдаемых в немецком социуме по отношению к теме «толерантность». Пытаясь донести до зрителей, насколько важно проявлять толерантность и понимание и не мыслить стереотипами, участники репортажей следуют одной из следующих стратегий:

1. О важности толерантного отношения к окружающим говорится напрямую; говорящий использует предикат общей положительной оценки. Высказывание имеет экспликативную составляющую, которая призвана убедить тех, кто сомневается в правильности приведённых рассуждений.

<sup>29</sup> Anschlag in Hanau überlebt: Arjin sah dem Täter in die Augen. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/zmi9abreknk> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>30</sup> “Es ist ein Muss aufzupassen was man sagt” - Nadia über ihren Umgang mit Rassismus in Deutschland. [Электронный ресурс]. – URL: [https://youtu.be/\\_wR7k-eAx5Y](https://youtu.be/_wR7k-eAx5Y) (дата доступа 15.03.2022).

<sup>31</sup> Beziehungsunfähig durch ADHS? Erja und Tobias über ihre On-Off-Beziehung. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/eoyA733e6Zg> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>32</sup> Nach Essstörung und Depression: Endlich die richtige Diagnose! [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/x2qkQ5ccEbc> (дата доступа 15.03.2022).

<sup>33</sup> Gegen alle Vorurteile: Janina ist kleinwüchsig und selbstbewusst. [Электронный ресурс]. – URL: <https://youtu.be/BYir2IJkrPU> (дата доступа 15.03.2022).

2. Участник говорит о своём желании видеть больше терпимых и понимающих людей, но при этом не использует предиката оценки. В качестве предиката в высказывании выступает глагол *sich wünschen* в различных наклонениях.

3. Для выражения идеи о том, что важно проявлять уважение и понимание к окружающим, участники репортажей описывают ситуацию, обратную желаемой. Затем они выражают своё отношение к ней, используя оценочные лексемы, в том числе устойчивые выражения, и эмоционально-ассоциативную лексику с негативной семантикой.

4. С помощью модальных глаголов *müssen, sollen* говорящий призывает зрителей проявлять больше терпимости. Модальный глагол *wollen* служит для выражения намерения бороться с предрассудками. Глагол *lassen* в высказываниях типа «Ich lasse mich nicht + Infinitiv» демонстрирует нежелание говорящего мириться с дискриминацией и негативными стереотипами.

5. Говорящий на своём примере показывает, как он проявляет толерантность по отношению к другим. При этом используется глагол *zählen*, с помощью которого участник репортажа отмечает, что для него важны определённые внутренние качества, а не внешние данные, этническое происхождение и др. То, что участник считает неважным, передаётся конструкцией из прилагательного *egal* и косвенного вопроса (например, *egal, woher er kommt*). Другая рекуррентная формула – «jemanden / sich so nehmen / so bleiben, wie man ist».

6. С помощью глаголов *zeigen, lernen, lehren* говорящий иллюстрирует положительное влияние от общения с теми людьми, по отношению к которым он проявил толерантность, в то время как другие этих людей отвергли.

Помимо этого, в ходе анализа было установлено, что большая часть участников репортажей призывает не просто к принятию и терпимости по отношению к ним или их близким, а к некоему когнитивному усилию, в результате чего зритель научится понимать людей, которые выглядят или ведут себя необычно.

В заключение необходимо отметить, что ценностные концепты «толерантность» и «принятие» широко представлены в роликах канала TRU DOKU, часто становясь центральной темой репортажа. Это несомненно говорит о том, что толерантность как ценность приобретает всё большее значение для молодёжи. Как было установлено при анализе оценочных суждений данной категории, их характер частично свидетельствует о том, что толерантное отношение к людям, которые по каким-либо причинам выделяются, проявляется пока ещё не во всех ситуациях и не всеми членами немецкоязычного общества: если представленная позиция нуждается в пояснении, ценность, транслируемую в этой позиции, нельзя назвать общепринятой и общепризнанной. Стоит признать, что в первую очередь за проявление толерантности ратуют те молодые люди, которые столкнулись с дискриминацией. Однако по достаточно обширному спектру тем в видео, которые попали в данную категорию, можно сделать вывод о том, что объектом насмешек и травли может стать любой, ведь каждый член социума уникален и в чём-то не соответствует общепринятой норме. Учитывая факторы, названные ранее – глобализация и стремительное развитие социальных сетей – значение толерантности, вероятно, будет только возрастать в будущем.

© Анищенко А.В., Тумасян К.А., 2022

### Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: оценка, событие, факт / Н.Д. Арутюнова. М.: Наука, 1988. 338 с.
2. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. М.: УРСС, 2002. 261 с.
3. Ивин А. А. Классическое и неклассическое определение ценности / А. А. Ивин, И. П. Никитина // Философия и ценности современной культуры: материалы Международной научной конференции, Минск, 10–11 октября 2013 г. Минск, 2014. С. 95–98.
4. Гулина Н. А. Понятие толерантности: история и современность / Н. А. Гулина, Т. М. Садкина, Е. И. Филимонова // Sciences of Europe #26, 2018. С. 54–56.
5. Карасик В. И. Антология концептов. Том 1. / В. И. Карасик, И. А. Стернин. Волгоград: Парадигма, 2005. 352 с.

6. Лингвистика и аксиология: этносемиотрия ценностных смыслов: коллективная монография / Е. Ф. Серебренникова, Н. П. Антипов, Л. Г. Викулова и др. / под общей ред. Е. Ф. Серебренниковой. М.: ТЕЗАУРУС, 2011. 352 с.
7. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка: монография / В. И. Шаховский. М.: ЛИБРОКОМ, 2012. 208 с.
8. Henne H. *Jugend und ihre Sprache. Darstellung, Materialien, Kritik.* / H. Henne. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1986. 385 S.
9. Hülshoff, Th. *Emotionen* / Th. Hülshoff. Ernst Reinhardt Verlag, 2012. 336 S.
10. Läzer R. Zur Illokutionsstruktur von Pressekommentaren – Ein praktischer Beitrag zur Theoriendiskussion der Handlungsorientierten Textanalyse. // *Zeitschrift Für Germanistik*, 9(4), Peter Lang AG, 1988. S. 472–479.
11. Sandig B. Ausdrucksmöglichkeiten des Bewertens. Ein Beschreibungsrahmen im Zusammenhang eines fiktionalen Textes // *Deutsche Sprache*. 7, Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1979. S. 137–159.
12. Winko S. *Wertungen und Werte in Texten. Axiologische Grundlagen und literaturwissenschaftliches Rekonstruktionsverfahren.* / S. Winko. Braunschweig; Wiesbaden: Vieweg Verlag, 1991. 234 S.
13. *Jugend / YouTube / Kulturelle Bildung.* Horizont 2019. Studie: eine repräsentative Umfrage unter 12- bis 19-jährigen zur Nutzung kultureller Bildungsangebote an digitalen Kulturorten [Электронный ресурс]. – URL: <https://clck.ru/Wtc8Q> (дата доступа 15.03.2022).

### References

1. Arutiunova, N.D. *Typy iazykovykh znachenii: otsenka, sobytie, fakt* [Types of language meanings: evaluation, event, fact]. М.: Nauka. 1988. 338 p.
2. Vol'f, E.M. *Funktional'naiia semantika otsenki* [Functional semantics of evaluation]. М.: URSS, 2002. 261 p.
3. Ivin, A.A. and Nikitina, I.P. Klassicheskoe i neklassicheskoe opredelenie tsennosti [Classical and non-classical definition of value]. *Filosofiiia i tsennosti sovremennoi kul'tury: materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, Minsk, 10–11 oktiabria 2013 g.* 2014, pp. 95–98.
4. Gulina, N.A., et al. Poniatie tolerantnosti: istoriia i sovremennost' [The notion of tolerance: history and modernity]. *Sciences of Europe* #26, 2018, pp. 54–56.
5. Karasik, V.I. and Sternin, I.A. *Antologiiia kontseptov. Tom 1* [Anthology of concepts, vol. 1]. Volgograd: Paradigma, 2005. 352 p.
6. Serebrennikova, E.F., et al. *Lingvistika i aksiologiiia: etnosemiometriia tsennostnykh smyslov: kollektivnaia monografiia* [Linguistics and axiology: ethnosemiometry of value meanings]. М.: TEZAURUS, 2011. 352 p.
7. Shakhovskii, V.I. *Kategorizatsiia emotsii v leksiko-semanticheskoi sisteme iazyka: monografiia* [Categorization of emotions in the lexico-semantic language system]. М.: ЛИБРОКОМ, 2012. 208 p.
8. Henne, H. *Jugend und ihre Sprache. Darstellung, Materialien, Kritik.* Walter de Gruyter, 1986. 385 p.
9. Hülshoff, Th. *Emotionen.* Ernst Reinhardt Verlag, 2012. 336 p.
10. Läzer, R. Zur Illokutionsstruktur von Pressekommentaren – Ein praktischer Beitrag zur Theoriendiskussion der Handlungsorientierten Textanalyse. *Zeitschrift Für Germanistik*, 9(4), 1988, pp. 472–479.
11. Sandig, B. Ausdrucksmöglichkeiten des Bewertens. Ein Beschreibungsrahmen im Zusammenhang eines fiktionalen Textes // *Deutsche Sprache*. 7, 1979, pp. 137–159.
12. Winko, S. *Wertungen und Werte in Texten. Axiologische Grundlagen und literaturwissenschaftliches Rekonstruktionsverfahren.* Vieweg Verlag, 1991. 234 p.
13. *Jugend / YouTube / Kulturelle Bildung.* Horizont 2019. Studie: eine repräsentative Umfrage unter 12- bis 19-jährigen zur Nutzung kultureller Bildungsangebote an digitalen Kulturorten. <https://clck.ru/Wtc8Q> (Accessed 15.03.2022).

### Сведения об авторах:

**Анищенко Алла Валерьевна** – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой лексикологии и стилистики немецкого языка факультета немецкого языка МГЛУ (Россия, Москва). Сфера научных и профессиональных интересов: исследование эмотивного компонента речи, лингвистика текста, лингвопрагматика, сетевой дискурс, лингвокультурология, межкультурная коммуникация, аудиодескрипция. E-mail: [allan031@yandex.ru](mailto:allan031@yandex.ru)

**Тумасян Карина Арамовна** – аспирант первого года обучения, преподаватель кафедры лексикологии и стилистики немецкого языка факультета немецкого языка МГЛУ (Россия, Москва). Сфера научных и профессиональных интересов: аксиологическая лингвистика, исследования эмотивного компонента речи, социолингвистика, язык молодежи, когнитивные исследования языка, мультимодальная коммуникация. E-mail: [i\\_am\\_k\\_a\\_r\\_i\\_n\\_a@mail.ru](mailto:i_am_k_a_r_i_n_a@mail.ru)

**About the authors:**

**Alla V. Anishchenko**, PhD in Philology, is Associate Professor, Head of the Department of Lexicology and Stylistics of the German Language, Faculty of the German Language, MSLU University (Moscow, Russia). Spheres of research and professional interest: emotive language analysis, text linguistics, linguopragmatics, Internet discourse, linguocultural studies, intercultural communication, audio description.

E-mail: allan031@yandex.ru

**Karina A. Tumasyan**, is a 1st year PhD student, lecturer, Faculty of the German Language, MSLU University (Moscow, Russia). Spheres of research and professional interest: axiological linguistics, emotive language analysis, sociolinguistics, youth language, cognitive studies of language, multimodal communication.

E-mail: i\_am\_k\_a\_r\_i\_n\_a@mail.ru

\* \* \*